

# CERTIFICATE OF IN SERVICEについて

在職証明書の英訳 フォーマットについて

この在職証明書の英訳フォーマットは、VISAの更新の際などに職場から発行してもらう在職証明書を簡単に英訳書類として出力するためのフォーマットです。コンピュータで簡単に入力できるようになっていますので、そのまま入力してプリントしてください。白紙のままプリントして、手書きしても構いません。お好きな方法でお使いください。

また日本企業の日本人担当者にも入力しやすいように、日本語の画面でも入力できるようになっています。(ただし項目内容は英語で入力してください。)  
フィリピン大使館へ提出する際には、英語訳が必要です。このフォーマットをお使いください。

2007年2月9日  
hirokim house Tokyo Japan  
調査・研究チーム  
<http://www.hirokim.ph/>

## 在 職 証 明 書

(Zaishoku Shoumei sho)

現住所  
(Gen Juusho)氏 名  
(Shimei)

就 職 年 月 日 (Shuushoku Nen Gappi)	年 月 日
職 種 (Shoku shu)	
月 平 均 の 稼 働 日 数 (Tsuki Heikin no Kadou Nissuu)	日
勤 務 時 間 (Kinmu Jikan)	時 分 ~ 時 分まで
時 給 (Jikyuu)	円
月 収 (Gesshyuu)	円

上記の通りであることを証明します。  
(Jouki no toori de aru koto wo shoumei shimasu)年 月 日  
(Nen Gappi)勤務先住所  
(Kimmu saki Juusho)名 称  
(Meishou)

印

電話番号  
(Denwa Bangou)

# CERTIFICATE OF IN SERVICE

(Zaishoku Shoumei Sho)

ADDRESS:

NAME:

Date of Employment	MONTH    DAY    YEAR /            ,
Occupational Category	
Days worked of Monthly average	DAYS
Working Hours	:    A.M –    :    A.M P.M                    P.M
Hourly Wage	YEN
Salary of Monthly	YEN

**The above-mentioned is proven.**

MONTH    DAY    YEAR  
DATE:            /            ,

OFFICE ADDRESS:

OFFICE NAME:

STAMP

PHONE NUMBER: